



Abteilung LSVA

April 2011

LSVA: Anhängelast bis max. 3.5 Tonnen

Bei einer maximalen Anhängelast von 3.5 Tonnen können nur LSVA-befreite Anhänger mitgeführt werden. Mit der Initialisierung des LSVA-Erfassungsgeräts erfolgt eine Deaktivierung der Anhängerfunktionen. Das Deklarieren eines Anhängers ist danach nicht mehr möglich. Ebenso sind die Leuchtbalken für Anhänger abgeschaltet und es werden auch keine Logeinträge mit Anhängern generiert. Das Deklarationsverfahren wird damit erleichtert und Unannehmlichkeiten mit Anhängerdiskrepanzen werden vermieden.

Wir empfehlen, eine Kopie dieses Schreibens im Fahrzeug mitzuführen um allfälligen Unklarheiten anlässlich von Polizeikontrollen vorzubeugen.

Division RPLP

Avril 2011

RPLP: poids remorquable n'excédant pas 3,5 tonnes

Les véhicules ayant un poids remorquable n'excédant pas 3,5 tonnes ne peuvent tracter que des remorques exonérées de la RPLP. Lors de l'initialisation de l'appareil de saisie RPLP, les fonctions liées à la remorque sont désactivées. Il est alors impossible de déclarer une remorque. La signalisation lumineuse se rapportant aux remorques est également désactivée, et aucune entrée relative à une remorque ne peut être générée dans le fichier de journalisation. La procédure de déclaration s'en trouve simplifiée, et l'on évite les désagréments liés aux divergences concernant la remorque.

Nous vous recommandons d'emporter une copie de la présente lettre dans votre véhicule afin d'éviter tout malentendu en cas de contrôle par la police.

Divisione TTPCP

Aprile 2011

TTPCP: carico rimorchiabile fino a 3,5 tonnellate

In caso di carichi rimorchiabili fino a 3,5 tonnellate possono essere trainati soltanto rimorchi esentati dalla TTPCP. L'inizializzazione dell'apparecchio di rilevazione TTPCP comporta la disattivazione delle funzioni del rimorchio. In seguito non è più possibile effettuare la dichiarazione del rimorchio. Parimenti, le spie luminose per i rimorchi sono disinserite e non vengono generate registrazioni log sui rimorchi. In tal modo la procedura di dichiarazione è facilitata e si evitano problemi legati a discrepanze di rimorchi.

Si raccomanda di tenere nel veicolo una copia del presente scritto qualora vengano chiesti chiarimenti in merito durante un controllo di polizia.